

Patrie dal Friûl

Sfuei dal Moviment Autonomist Furlan pe difese de minoranze celtiche furlane

DIREZION: UDIN, Bore de Puente (Vie V. Venit, 32)

Diretôr Responsabil: MARIE DEL FASRO

Reg. Tribunal di Udin n. 20 dal 1-2-49 — Tip. «San Marco» - Cormons
Abbonamento postale gruppo II



DI BESSOI

ASSOCIAZION par un an: in ITALIE 1000 francs; fôr d'Italie 1800
C. C. P. 24/13331 intestât a «Patrie dal Friûl».

I manoscrits, publicis e nò, a' restin di proprietât de Direzion, che
s'al covenente ju modifichê.

Signôr, salvainus Vô! UN PÔC DI BUINE GRAZIE, PAR PLASÈ

Cence intindisi di pulitiche si rive adore di capi che i tacuins di une vore di lôr 'e si son interessâz par fâ il messedez dal ultim guviâr talian.

And'ûl pocj a capi ch'al è il soît ch'al vâl, nò la volontât di fâ ben. Ma a nò Furlans nus ven voje di vai a viodi cetant poc che 'o valin pal guviâr e pai tacuins dai talians. Par là d'acordo cun chêt dai bêt e cun chêt de love, nus an freade l'autonomie che nus'ê vevin 'zurade, cun tant di crôs, quanche 'o vevin di votâju... No si son nancje sporcjate la bocje a pronuncjâ il non di «Regjon», ch'è jè il probleme vital e fundamentâl dal Friûl. Cu la scuse di garantî la saldece dal stât si po benissim tradi lis promessis elettorâls e la costituzion, massime se cheste costituzion 'e a un articol ch'al dîs di dâj al Friûl ce che j spiete par dirit. Al scrif il sfuei liberâl di Milan che no si a dimostrât che il program di Segni al seti mancûl indevant di chel dal guviâr di prime. Par fuarce! Lis robis clari no an dibisugne di dîmos trazioni! Mancûl indevant, une vore indaûr! I deputâz si son svedz masse tart a cridâj a Segni di vè lassât colâ il projet des regjons, che al ere di meti in vore pe sole Regjon dal Friûl. Vignesie Julie come che nus fûs savê il «Corriere della Sera» che al scrif cussî «A riva di Regjon, nissun om che al veti un fregh di sintiment al fasarâ di mancûl di ringraziâ l'on. Segni de sò «felice dimenticanza»... Furlans, vèso viodût ce ben che nus an pajât pai nestris sacrificis e pai nestris vòz? Cemût puedial un Furlan judâ une pulitiche che no cjale il Friûl, il so popul, la sò economie?

E se i Furlans si lamentin e a' domandî di ministrâsi di bessôi in cjase lôr ju tratin di vendûz ai Pais dilâ dal cunfin. In tune famee là che cerz fradis a son tignûz di cont e âtris fradis a' vegnin pescjâz e sacrificâz no pò esisti ni union ni armonie. E son lôr che nus parin fûr di famee, che nus distachin d'Italie cul dineâns la Regjon dopo che nus an mandâz a copâsi a miârs par salvâ la «Grande Patrie». Biele ricognossince! J an domandât a un Furlan parçhe nol veve esponent il tricolôr al balcon par une fieste nazional e chel brâf omp al a rispuindût: — Jo la metarès fûr di cûr se jè (la bandiere) 'e rapresentâs il ricognossiment dai diriz dai Furlans e

l'atuazion de Costituzione. No podino spietâ ch'ore par esponele?

Ma «ch'ore» al è masse timp ch'ô la spietin e intant i socios dal tacuin 'e an tornât a cjapâ pit dopo chet bêt tradimenz dal '15 e dal '43, dopo chês bielis esperienzis imperiâls, ch'a jan ridote la «Patria» in chet stâz che duec 'e san: e cumò 'e son propi chês gramulis che nus tornin a comandâ, a ordenâ di salvâ l'Italie. Se si va daûr di chês storiis che nus an insegnât a scuete, i furlans 'e sarassin stâz creâz dome par difendi, servi e salvâ l'Italie: par difendi, servi e salvâ il Friûl 'e pensin «lôr» cul cjanus di tos-

sis, di servitûz militars, di disoccupazione, di forestum che nus puarte vie il paguât.

I nestris sacrificis, il nestri lavôr, la nestre ecunomie, la vite des nestris fameis, la lenghe, lis tradizions dai nestris paris no valin un zei forât, al val dome il jôt che nus an mitût sul cucl i «patrioz» che di un secul in ca no nus lassin jevâ 'l ciâf, no nus permetin nancje plui di domandâ ce che lôr 'e an promitût te Costituzione. Cumò 'e jè passade la pore, e i parons dal vapôr 'e butin ju la mascare de «democrazie» e si torne sicut erat par salvâ l'Italie e tradi il Friûl.

Signôr salvainus Vô.

C. C.

Il Friûl sot Vignesie

Quanche «Patrie dal Friûl» 'e publicât tal mès di Avril dal 1955 il so precis riclam su la minorance etniche furlane, declarant che nò Furlans nò sin ni Talians, ni Selâfs, ni Toderes, ma un popul porticolâr cun tune sò filusumie ch'al podere di gnûf, come che al veve jat par secul e secul, là d'acordo cun duec i tre popui che lu circondin, dut un sunai di dimostrations e di articui sui giornâi talians locâl 'e rosâr al scandul.

«O credin che l'ignorance storiche e lenghistiche 'e rei vûr une grande part in chel rosorât, tignûr sù cui bêt e cul interes da qualchidun ch'ô sarin. La protesta 'e dimostrave che i Talians no san ancjemò nûje di ce che al è il Friûl e purtrop ancj tanc' Furlans, tirâz sù cui programs ad «usum Delphini» de seuele statâl. Ad ogni mût prime che la Costituzione 'e fos stade scrite cul articol 6 (protezion des minoranzis) e cul articol 116 (Regjon special al Friûl), une vore prime, tal secul XIV, al ven a stâi tal ultim timp dai Patriarcjîs un scritôr, che il so non al è lât piardût, al scriveve cussî dal Friûl: «Incipit descriptio Forum Julii. Forum Julii est provincia per se distincta ad aliis provinciis praenominatis quia nec latinam linguam habet nec slavicam nec Theotonicam, sed Ydioma proprium habet nulli italico ydiomati consimile». Voltade in Furlan la frase 'e dis: «Si comence a descrivi il Friûl. Il Friûl al è une provincie (pro-

vincie tal sens medievâl di regjon e no di circoscrizione prefettoriale matude sù da Napoleon - note da D.) disjereziate par se stesse des provinciis ch'ô ai nominadis parore parore che no a ni une lenghe latine, ni une lenghe Selave, ni une lenghe Toderes, ma un propi lengaz che nol a nûje che al sonai a un lengaz talian». Notât dancje come che za sissent agas indaûr, prime di Peider Lanzel e di Ascoli, si disere e si scriveve ce che vûi a scritûl al par un delit di ofendade talianitât. L'autôr al va indenant e al dîs che il Friûl: «al è disponût a forme di un C. che la sò rotunditât 'e jè cerelade des mont e dai cucl biellissims e che produsin une vore di pomis dulâ ch'a son cetanc' ciscj di nobil costruât toratôr. Al a une planure tant produtive e fertîl di forment e di vin e di pomis di triarsis, puec' di là a cjazze che al è un plasê e selvîs e boscs direrenz». (Codice Vaticano Palatino 965 fol. 240.) Ce diferece cheste descrizion di chêt âtre che si cjate in tune «Relazione della Repubblica Serma di Venetia et Stati suoi» pubblicade dal Leti tal «Thesoro politico cioè relationi instructioni trattati discorsi varii d'ambasciatori» Colonia anno 1953 fol. 47 r.

Leinle insieme, Furlans, che nus jâs ben.

«Nel Friuli hanno li signori Venetiani Udine bellissima città, et molto grande ma non è forte (si viôt che Vignesie dopo 170 agas che veve ocupât il

Al somee propi che la libertât che si discor tant 'e sei daûr a diventâ une sclavitût, massime par noâtris furlans, premurôs che mai di servi 'l paron forest e simpri daûr a roseis tra di nò.

Mageri cussî nò, 'e jè une carateristiche dal furlan di ubidi simpri in dut e pardut a di chet ch'ô comandin (massime se no son di chetis bandis) e di sei prepotent cui furlans: 'e a di sei ch'ê anime di famei, formade in tanc' secul di sudizion.

Tropis cjartîs no nus puartîno di un continuo puestins,

scursôrs, mes, ussirs, fatorins, scuendarins? La corrispondenze ordenarie 'l puestin la bute te buse (e ce grun di conz corinz postai), ma pes raccomandadis tocje firmâ e cussî pai telegrams. E po 'a son lis clamadis al telefono; e po ogni sorte di boletis e di zertificâz e citazioni e cet., ch'al vares di sei simpri pront qualchidun di cjase par cjapâlis e jâ ce ch'al covenente. Chet che lis puartin a' vareassin di vè almancul un tic di creanze, di buine grazie; in pen tanc' a' vegnin cun pretese e qualchi volte cun malegrazie.

Ore no jè nissune lez ch'ê oblei a cjapâ ogni cjarte ch'a uelin consegnâ; si cjape ce ch'al par ch'al sei di cjapâ (e no si è nancje obleâz a jâ entrâ duec). Se la cjarte po 'e jè sbalgjate si lassile a chet che la puarte senze stâ a zinquantâ. Nol baste ch'al vadi ben il non de strade e 'l numar di cjase; lis cjartîs no j van 'e cjase, j ran es personis; e olore prime di dut a' jan di sei jusc' i nons des personis. Ma la burocrazie pe sò comoditât s'infot de gramatiche, de sintassi e ancj des lez.

BILANZ FILOLOGJIC

La Filologjiche (furlane?) 'e propon ai siei 1954 socios cum chet che no plin — «zavorra» — ju a clamâz il president — di cressi la quote da 1000 a 1500 francs, ancj se si podarâ pierdi il 20% dai associâz.

Al ven a stâj che la Filologjiche, ch'ê ores rapresentâ il Friûl, 'e varâ un 1500 socios, masse pàs par difindi la lenghe furlane e un popul di 1.000.000 di lôr.

«Patrie dal Friûl», che no a 'le nobili finalitât» de Filologjiche (e al va ben che no lis vedi se no a' sarassin in dai a sdrumâ la furlanità) 'e va indenat cressint biel plane la tiradure, parçhe 'e a' cjatât in Friûl e pai mont cûrs furlans che la judin a vivi.

Ancj la propueste che i predis a' vedin di judâ par slargjâ la culture furlane, le an clamade «politicizzazione» (perale une vore di lussu).

Sâr Delfo Carrara e la sò «sbrocade» nus an fat dût biât; nol pò perdonâns di vè criticât, ains indaûr, lis sôs poesis; se no falin, la critiche 'e jere stade fate di un brâf filologo e scritôr, pre Bepo Marchet; ma si scuon ancj di, ce sudizimôs ch'a son tagn di lôr: ta chel conseil al jere pi di qualchidun che in privât al mostre stime e simpatie pe «Patrie» e in public nol viarz il bec par difindi la veretât. E olore cum ch'ê presidence, cun socios come Delfo Carrara 'e larâ di mâl in piês se la Filologjiche 'e restarâ tes dai politicanz, dai nimis dal Friûl furlan.

C.

D.

Tal corantesim de sò fondazion

"LA VITRUM"

di M. MARTINI - UDIN

'e ufris 'e sò stimade Clientele
marcanziis di ogni fate a presiz special.

Letaris 'e direzion

Libris a gratis

Diretôr riverit, jo 'o vorès dij une robute. Naturalmentri lui mi disarà «Conte» e jo 'o conti. Ch'ò sepi jo il ministeri de istruzion nol à mai stanziât (ch'al mi perdoni cheste brute peraule!) nissun cun-quis par che i furlans 'e vetin la lôr brave formazion te marilenghe e cun duc' i bês che si spindin in sport e in festivals si viôt che propit no ur in vanze cui sa ce almancul di chês bande. In plen secul XX e in Italie il popul dal Friul al è adiriture ignorât come che nol esistes. Al è però cognossût il popul sloven ch'al vif te cinturie orientâl de nestre regjon. Nô 'o vin une lenghe neolatine e i slovens le an slave. E cumò 'o rivi al grop. Jo, furlan e citadin talian, 'o voi a scuele par agn e agn a imparà il talian e mi tocje spindî e tirâ la cintura, jo e i miei di cjase, par comprâ duc' i libris che mi coventin. No stoi a discori dal furlan che no lu sai che un ninin. 'O voi in seminari (ch'al scusi se no lu di dite prin, riverit Diretôr, 'o sares un Riverit ancje jo di chei a neri) e mi obliem a studiâ il sclaf. Nuie di mâl anzi alc di bon a fâ cussî, parceche il predi al devente un om di cûr larc e epostolic cence cunfins come il Signôr. Ma la bieles 'e jê che te note dai libris di pajâ nol ere ni il vocabolari ni la gramatiche slave. Nus an dite ch'al ere regâl dal guvîr talian pe minoranze slovene di Gurizze. Tan' ben vè! Ju vin vîz a gratis! Quant podarino ricivi a gratis, nô ch'ò sin furlans, la gramatiche furlane e il vocabolari furlan in rispiet dal nestri popul ladin?

Cun cheste lu saludi e j prei une avemarie.

(firme)

No je vere che «nissun s'im-pense d'inscuclâ i furlans par furlan»: cumò la Scuele libere furlane «scomenze a stargjâ la sô tende su la Cjargne e sul Friul. Nol è vande, ma al è alc; e prin nol jere nie. - N.d.r.).

«Jolli» albo tascabil

Qualchi volte al someares che l'ambient dai fruz al veti pocje importance. Cussî pês di lôr s'impensin di cjâlâ ce ch'a lein i frutuz, propit vuc che un grum di giornalins e di albos, là che si insegne la violenze e là che copâ un omp 'a je robe normâl, 'e girin tes lôr mans. Chê stampe no a nissun valor educatîf. Si lu sa duc'. Jo, par jessi un bon cristian, ai miei fis ur compri il «Giornalino» des muinîs di S. Pauli, il «Vittorioso» e «Jolly».

Cheste volte 'o ai cjapât in man «Jolly», par passâlu. E 'o ai cjatade une pœc simpatiche sorprese. La storie di Balilla, Gian Battista Perasso di Gjenue par intindist, riprodusude cun aventuris d'ogni teddy-boys. Si trate di un mulat ch'al clapade insieme cun tunc sô bande i Austriacs in ogni occasione, ch'ur bruse i cjavêi, che ju fâs colâ par strade cun tunc cuardute, che ju bute in tal podin. Naturalmentri i Austriacs 'e vegnin disegnâz come supiar-beôs, ch'e robin la robe a la int, ch'e puartin vie frutatis e ancjemò 'e fasin simpri la part dal prepotent stupit. La storie 'e jê storie, dacordo. E ancje Balilla al varâ vût reson, in tum moment di rabie, di tirâ un clap a int che no jere dal so país.

Ma isal chest l'amôr patriotic di insegnâ ai nestris fruz? Jo la storie di Balilla la varès ridote a une clapade di frut, justificade da un sintiment di país, ma no a une sequenze di canajadis. No vorès ch'è miei fis 'e vessin di cjapâ sù un amôr patri di chês sorte. Par me nol esist amôr di Patrie cence educazion

civil e rispiet par duc' i popui e 'o vucè che i miei fruz 'e cres-sin come me.

O forsi qualchidun al comence a servisi ançe de stampe buine par semenâ l'odi cuntri dai nestris vizzins? In chest câs 'o controlli ogni volte i giornallins di gno fi, tant par viodi.

Guido G.

Sussidis

Cjare «Patrie»,

Tal consei comunâl di Torin il consei S. Coggiola al à domandât che 'l Stât al dedi une some proporzional a lis tassiss erariâls che i torinês 'e pân sui spetacui parceche l'ent Teatro Regio nol rive a dâ spetacui lirics cul contribût di 68 milions che Rome 'e concêt. Al pò, sei just che Milan (593 milions) e Rome (825 milions) 'e vebin chês sovvenziions pai teatros d'opere, ma come si pòdino giustificâ i 365 milions di Napoli, i 379 di Firenze, i 122 di Palermo, i 112 di Vignese, i 100 di Triest, i 96 di Bologna, i 87 di Gjenue?

E a proposit si puedial savè dal sindic di Udin, cussî ferbint di tirâ sù un teatro, tras milions ch'al à di sussidi il comun, capital di une regjon di 800.000 di lôr? Daûr di ce che si sint al somee che comun e provincie 'e vebin spindût dal lôr par sussidiâ qualchi spetacul liric o di prose, e ancje ultimamentri al è stat providût a mantegnî par qualchi mès comedians foresti, naturalmentri fasint il mecenas-tin cui bês dai contribuent.

P. C.

Un puint pe difesê?

A «Patrie»,

Cassû tas monz, quanch'a rive «Patrie» a j fasin simpri un biel acet, nou ch'a sin scusson Sudreis, di chei da marangonarie famose pe so produzion in Cjargne, in Friul e in miec mont. Jo ch'a scrif ai lassât ben doi dêz ta multiple e cumò finida la mè carriera, viciâ a passâ il timp leint las navitâz di cuenti. Ai tas mans il boletim parochiâl dal nosti Sciôr Santul e a' viodut ch'al à qualche idea tancu la «Patrie». Ch'a sinti mo, s'a a plasei: Dal bollettino parrocchiale di Sutrio, gennaio '59, pag. 4

«E la Corriera?»

La strada da Sutrio al ponte di Nojaris è ormai tutta allargata e ben sistemata, ma la corriera non passa ancora. Perché? Prima c'era l'inconveniente della strada stretta. Ora essa è larga. Cosa impedisce ancora? Ecco il nuovo ostacolo: il ponte di legno sul fosso anticarro di Priola. Le travi di sostegno sono marcite e una tabella avverte che non è permesso il transito oltre i 20 quintali. Che si

aspetta a riparare il ponte o a demolirlo, sostituendolo con un terrapieno? Si tratta di un ponte militare e la pratica è in esame presso il Ministero della Guerra.

Attenti italiani, che se si riempie un tratto del fosso anticarro di Priola in Carnia, c'è pericolo di invasioni barbariche, o di perdere la prossima guerra a razzi intercontinentali e missili interplanetari!

Dopo voi let chesta roube a' dis che il nostri plevan al à det una gran veretât. E lu laudi. Il nostri Sciôr Santul da Sudri a' nus insegne ce ch'ai son i talians ch'ai manten las servitûz militârs ençe s'a na còventin par che nou cjargnei na vetin da ateiâ il cjâf.

Un vieili marangon

La Not di S. Silvestri

Ogni tant l'Academiata di Cjasarse 'e torne a fâsi sinti cu la vôs de sô poesie. Il librut di Ricardo Cjiscjelan, stampât a Puart, al unis bieles e poetiche ricjezze di figuris, armonie di ritmo a une satire potent e a un ridi amâr, ch'al tocje l'anime di cui che al lei. No si sa se ridi o vai a viodi il Furlan ch'al mûr sot la persone dal an vecjo e il carnaval de Filologjiche e di Coire e di quadri di lôr che si servin dal Furlan invessit di servi il Furlan, procurant di cressi par stime personâl, magari imbastardint la lenghe e soterant la furlanità plui sciete e sancire. E culi si podarès zontâ une precisazion. A Coire al è stât dît e a Udin stampât che l'Academiata 'e à scrit puerie e dome puerie. Puedio di che no jê vere? Cjiscjelan al è ancje un prosatôr, baste lêi «In trasferta» (Strolic '47) «Scîr di bos» (Tesar, marz e avrîl) «Lis ouziz di Valdia» (lui - dicembar '51); Pier Pauli Pasulin sul Strolicut al à «La prejera» prose ripuartade ancje dal «Ce Fastu» (21-12-47). Tonuti Spagnol al à la prose «Vitis di un soranel» (Strolic '48). E and'è ancjemò di âtris, sparnizzadis ca e là.

Darest la prose furlane dopo il Colorêt (Dialogo dal Confessor) e miei dopo di Catarine Percude no jê plui une nutritât.

C.

Cui che nus mande letaris o articui al à di visâ s'al âl ch'ò metin il non intir, lis initials, o ben suje.

No si ten nissun cont des letaris uarbis.

COROT

Il cav.

'Zef Pividôr

(GIUSEPPE PIVIDORI)

industriâl

al è tre agn che nus à lassât.

La famee, la parintât, i amis la ricuârdin simpri cun tant afiet.

TARCINT, 17 di Avrîl dal 1959.

La crete che no vai

di D. CATROC

Line rate - LAGRIMIS TE TIERE

Devant, su la vie di glerie batude, si ingjavavin i fossai. Operaris, colôr di bronc, 'e piconavin, 'e palavin, 'e ingrumavin l'argile e la grave par pojà-sot lis canis dal aquidot gnûf. 'E jere ore ch'al rivâs un tic di tecniche e di progres a Vilesalde! No si dis di civiltât, peraule masse grande par doprâle par un aquidot o un distributôr di benzine come che usin ai nestris timps.

La zovine 'e spacâ i cucui, orlâz di tiere nere e grasse di ort. — Il lidric al va romandât, curât e cuincât — 'e disè. 'E veve vœ di cjantâ ma no saveve sielgi. Cetantis cjandons! Chês di S. Remo e chês de furtune, chês di Bari e chês di Napuli. E lis vilotis? Za, 'e jerin ancje lôr, une ereditât di viêlis. Ma cui lis cjantave cumò? Mine, so biade mari, si ere savuride la bocje cu l'antighe melodie, nassude sui lavris dai vons furlans tes culinis da l'Alte e tes valadis di Cjargne, bieles come la danze di un riul. E jê, screade par une ete che scancelave dut, an sintive dome l'eco in vie di sfantâsi.

— Viodin mo ce ch'ò ai di cjantâ. Napuli e la furtune ch'e restin là che son. E S. Remo... Oh!... La Mamme... — E tal cjamp une vosute di risultive 'e intonâ «Son tutte belle le mamme del mondo». Il cjant al trimave te ombrene dai ramaz trindui. E a planc a planc lis lagrimis 'e jessivin dai vôi a cîr il soreli. Si fermavin a cimiâ un marilamp. 'E colavin te tiere e si lassavin supâ. E cence savêlu lis peraulis si mudavin te bocje, la note si disferenziave e une vene di aghe platade si faseve strade di gnûf o pe prime volte tal cûr.

Quanche la vôs 'e polsâ, Norine si inacuarçè che cjantave une vilote. Ce misteri erial mo chel? Nuje di misterios. La vene di sanc furlan di sô mari 'e veve volût cjatâsi ancjemò une volte cu la vite e cul soreli.

La poesie no durâ trop. Un clap al sivilâ sui cjavêi lusinz de frutate. La tae dal pomâr 'e molâ un lament sec. Il clap, sbatût in tal tronc, al saltâ cuntri la caveade verde dal ârbul.

I fituâi de piante, une passare maronite, un scodorôs pidimentât e tre lûjars di prin svol, 'e scjamparin vie scaturiz. In somp des cumieris un frut al rideve e al preparave un secont claput di tirâ. Norine lu cognossè di prin bot.

— Astu vœ di copâmi, Faustin? File tai Roncs a sbrocâti cu la fionde.

— No si viôt une plume là-vie. E po...

— E po ce?

— Jo no tiri ai lûjars, Norine. 'O ai tirât tal milutâr par clamâti.

— Biel sisteme di clamâ la int! Isal qualchidun a cjase mè?

— Al è Pieri Messâl, il muini, cun tun avis.

— Sastu nuje di ce che si trate?

— Ce vustu ch'ò sepi jo? 'O eri daûr a becâ un genevion su la ponte dal tei, dongje de place che il muini mi clame e mi dis: «Côr svuelt a clamâ tô cusine che il plevan mi à dât chest avis».

— Anin alore. Ma mi racomandi. Un'atre volte clamimi cu la bocje e no cul chel imprest. Sastu?

Il mulat al prometè di si e al corè vie pal troi ch'al menave jù tai Roncs, là ch'al ere il paradîs dai ucêi di passaç e di chei che ur plaseve di vivi simpri tal comun di Vile Salde, domiciliâz sui pôi, sui cjastenârs, e tes cisiss dai agâz, fra sterps di ogni razze.

Pieri Messâl al spietave su la puarte, tignint cui dêz gropolôs, une buste masse blancje par chês mans colôr tabac ch'al veve tacadis ai bragons. Al ere un muini ch'al tirave la cuarde dal tôr biel ch'al cricave di e la fermave a scurisi di cîl. Tal riul de sô Avemarie si speglâvin il soreli e lis stelis, dividûz da chel fil di glons ognidun su la sô rive cence puint e cence vât.

— 'E jê lungje come la fan. — al suspirâ cun impazienze. Un ricot di fum gris al cusive une glagn vaporose, diliberansi dal toscan, tal cjanton dai lavris. La famee dai Messâl si ere passade di pari in fi l'onôr e il pês de muiniance. Jacum, pari di Pieri, e so von Tite 'e vevin lustrâz i cjandelîrs d'arint dal siscent pal perdon dal rosari e tal indoman si erin cjapâz sù e partiz cidins a gjoldi lis gloriis dal Paradis. 'O viodareis che ancje jo 'o tirarai la talpe in ché di... al contave siôr Pieri. E intant al curave cun afiet la cjase di Diu e i tesours di art e di Fede, cluciz dai siei mûrs e scorsâz dai antiquaris.

Il toscan al si ere cunsumât di dôl dêz a fuarce di guciâ fum, che la frutate dai Stomblis 'e rivâ cul lidric racuet, invuluçâ... tal grimâl:

— Che Diu us benedissî, siôr Pieri! Us âo fat spietâ masse? — La grazie di Norine e il so fâ entrant 'e fase-rin dismenteâ al muini la stufe de spiete:

— Ma po no nò! Sestu stade tal ort?

— Mi coventave un fregul di verdure par cjase e pal besteam... Ce nuvitâz saressino par cheste puare biade?

(E va indenant)

IL CENTRALISMO DI ROMA

OPPRESSORE DI POVERI E CAUSA DI DISOCCUPAZIONE

ALMENO UN MILIONE DI DISOCCUPATI

Senatores boni viri / senatus mala bestia. Gli onorevoli sono buone persone / i parlamenti sono cattive bestie.

Questo slogan è stato da noi capito meglio alla considerazione di certi risultati disastrosi del sistema centralista col quale Roma governa l'Italia.

Centralizzazione di funzioni, di soldi, di posti d'impiego, di disposizioni di legge contro l'ordine, il diritto naturale, e la giustizia distributiva.

Dai frutti si conosce l'albero.

Dai parlamenti nella fretta di approvare disposizioni economiche sociali a tinte un po' demagogica non si è pensato a sufficienza agli stracci che sono poi saltati per aria. Stracci per modo di dire, ma che sono una base della società.

Questi stracci saltati per aria sono i piccoli proprietari di montagna di collina e anche del piano.

Con le nuove disposizioni, un cumulo di noie e di gravami è caduto su questi poveri, che sono stati oppressi e in buona parte dispersi.

Perché molti piccoli mandriani e contadini si sono liberati delle bestie e anche dei territori e sono calati al piano, nelle città nelle fabbriche uomini e donne pure. Da un calcolo approssimativo, risulta che in provincia di Bergamo almeno cinquantamila persone si sono staccate dal colle e dal monte; in Italia Settentrionale e Centrale almeno un milione, facendo aumentare la già forte disoccupazione.

Se si fosse seguita la saggia via imboccata da Cavour un secolo fa, quando esonerò gli agricoltori in grave crisi, da ogni tassa, secondo noi molti o almeno buona parte, sarebbero rimasti sui colli e sui monti, che ora sono spopolati di gente e di bestiame, e dove naturalmente le tasse non si riscuotono più o quasi più.

Si incomincia ora a capire; e tutti, almeno a parole, si muovono per la montagna e per il colle, per allentare i legami burocratici e fiscali e aiutarli in qualche modo (tra l'altro non sarebbe più obbligatoria la denuncia del vino, almeno per i piccoli).

Bisogna però che Roma finisca di dettare leggi per le economie locali; le lasci a quei del luogo, alle Regioni.

Roma non vuol mollare e fa male. E il malanno, il disagio non si correggerà finché non si cambia sistema, sia nei riguardi dei mandriani e dei contadini, come dei piccoli esercenti commercianti; in una parola del ceto medio.

Tutti costoro sono lavoratori indipendenti, contro cui il fisco inferisce con le conseguenze accennate, e con il licenziamento di personale. E poi si parla di protezione della piccola proprietà; dell'iniziativa privata; di lotta contro la disoccupazione.

Secondo insegnamenti dall'alto (Leone XIII) una certa agiatezza è economicamente auspicabile per le famiglie dei piccoli; ed è proprio questa agiatezza che dal fisco sotto diverse forme è presa di mira, con riflessi dannosi morali e materiali sugli individui, sulle famiglie e sulla società.

Il fisco contende e perseguita questa agiatezza, smarrendo la giusta via; è il suo nemico numero uno.

Il governo, ed anche i partiti, si propongono un loro miglior livello di vita. Ma andatelo a dire alle migliaia di impiegati; in buona parte inconsci tirannelli dispersi nelle cento pro-

vincie muniti di troppo potere e troppo arbitrio protetti da una legge iniqua. (Per Einaudi il Fisco applicato in tutte le forme si piglierebbe il 100 per cento del reddito per molti, per troppi piccoli.)

Appena poi spunta la iniziativa di un privato che lotta e lavora per ottenere per sé un miglior tenore di vita eccoti il burocrate che spia e interviene, impressionandolo, un po' spaventando e anche talora facendogli piangere i poveri di spirito.

Il montanaro e il collinare — facilmente allarmabili — un po' pazientano, ma poi tagliano la corda; ciò che riesce più difficile per il piccolo esercente commerciante.

Concludendo possiamo dire che lo «Stato Italiano» oggi è un «vero Saturno che mangia i suoi figli». S'innalza su loro affliggendo, umiliando e spesso disperdendo... come il cavallo arabo, e purtroppo s'innalza sul fianco che piange — e sono molti — e contrasta degli spiriti immortali.

Escludiamo la maledizione dei Manzoni, giacché vogliamo benedirlo; ma non possiamo negare che — se il pesce grosso mangia il piccolo — lo Stato Italiano è una balena che ingoia il plancton della società civile il 90 per cento dei contributi. Così si riducono gli italiani a beccarsi tra loro come i polli di Renzo. E le fiorenti città a città mendicanti a Roma i propri soldi.

RICORDO AMMONTORE

Nella primavera del 1942 in Italia si era alle prese con la carestia e con la fame specie nelle maggiori città del Nord e sui monti.

Roma col suo maledetto centralismo voleva farsi essa stessa la centrale da cui venisse regolata la distribuzione dei viveri. Per fortuna Mussolini convocò tutti i prefetti.

Risultato, carta libera ad ogni provincia di fare come meglio credeva e poteva, per la rispettiva popolazione.

Fu un vero sollievo evitando i guai peggiori.

Attualmente Roma vuole essere la centrale della lotta contro la disoccupazione, ma va incontro a una situazione molto difficile: un milione e mezzo di disoccupati e tre milioni di sottoccupati!

Roma lasci carta libera, almeno in buona parte, alle regioni ed alle Provincie; che facciano come meglio credono e possono. E' questo certamente uno dei problemi più gravi per il nuovo governo. Fin che rifiuterà di instaurare il decentramento e la autonomia regionale, vedrà sempre più aggravate le difficoltà per tirare innanzi.

Dr. G. CALDEROLI

ALGERIA A BOLZANO

Fra gli innumerevoli problemi che gli italiani hanno dovuto affrontare a partire dal momento in cui si sono dati l'unità statale, non c'era, fino alla fine del 1918, quello delle minoranze nazionali, poiché né nel paio di valli alpine di lingua francese, né nei pochi comuni di lingua tedesca, albanese o greca si manifestava alcuna volontà di differenziazione nazionale. Lo stato e le leggi italiane, buone o cattive che fossero, erano la cosa pubblica degli italiani e solo di essi, cioè di gente che magari non sapeva esprimersi in italiano, ma considerava la propria parlata come un dialetto della comune lingua di Dante e di Manzoni; che era assai differente da regione a regione quanto a costumi ed a strutture economiche e sociali, ma accettava come cosa comune il capitale di tradizioni, in parte storiche, in parte fantastiche, messo su dagli uomini del Risorgimento, e guardava all'avvenire col senso di appartenere ad una ormai indissolubile comunità di destino.

Dopo la vittoria del 1918, l'Italia non si è contentata di accogliere nel proprio seno le poche centinaia di migliaia di italiani che erano ancora rimasti sudditi austriaci — come aveva ad esempio auspicato Cesare Battisti, per il quale il confine dell'Italia doveva essere a Salorno e non al Brennero. Essi ha invece profittato della vittoria per anettere territori e popolazioni slave e tedesche. Questo passo è stato compiuto con una notevole ottusità politica da parte dei nostri statisti di allora, ed è stato accettato con una notevole ottusità morale dai nostri padri e poi da noi. Le argomentazioni con cui si è cercato di giustificare queste annessioni sono state di natura ora strategica (frontiere più facilmente difendibili, ora geografica (frontiere naturali), ora storica (il retaggio di Venezia), ora retorica («sacri» confini della patria indicati nientemeno che da Dante). L'unico argomento valido era però il diritto del vincitore. Essendo questo l'unico vero diritto vigente fra quei viciniani «bestiame» che sono gli stati nazionali, non scandalizziamoci troppo se lo stato italiano ha fatto allora quel che tutti i suoi simili sogliono fare in queste circostanze. Il Sud-Tirolo e l'Istria sono stati puri e semplici botini di guerra.

Comunque a partire da quella data, nell'interno dello stato italiano ci sono state due piccole, ma compatte e non trascurabili comunità, non italiane ed anzi poco disposte a diventarlo. Per i sud-tirolesi e per gli slavi istriani «essere cittadini dello stato italiano non era sinonimo di essere italiani. Tradizioni e speranze comuni agli italiani erano loro estranee. Era evidente che il loro realismo politico verso lo stato italiano sarebbe stato assai differente da quello degli italiani, e che non avrebbero potuto essere trattati in tutto e per tutto alla stessa stregua del resto dei cittadini. Ai nostri problemi politici si aggiungeva ormai quello delle minoranze nazionali.

Se fossimo vissuti nell'epoca in cui territori e popolazioni erano patrimoni di dinastie, questa circostanza non avrebbe avuto alcun peso politico. Ma eravamo in una epoca in cui lo stato e le sue leggi erano sentiti come strumenti di potenza della nazione, in cui

il massimo ed imperdonabile peccato politico era quello che induceva a non mettere la «patria» e la solidarietà nazionale al di sopra di ogni altra cosa. Pochi anni dopo la fine della guerra questo nazionalismo si esasperava anzi in Italia con l'instaurazione del regime fascista, ed il problema delle minoranze nazionali veniva affrontato col metodo della italianizzazione forzata: lingua italiana, leggi italiane, immigrazione di italiani, dure persecuzioni poliziesche soprattutto contro gli slavi, più inquieti ed inquietanti, accordo finale con Hitler che mise i sud-tirolesi dinanzi alla scelta di andarsene in Germania o diventare in tutto e per tutto italiani.

Come tante altre imprese di boria nazionale anche questa si è conclusa con un fiasco completo. La fine della guerra l'Istria era ancora slava ed il Sud-Tirolo tedesco; anche se ormai si era stabilita una forte minoranza italiana nelle principali città di questa regione. E poiché questa volta l'Italia era dalla parte degli sconfitti, l'Istria è andata perduta, mentre il

Sud-Tirolo è stato conservato allo stato italiano solo perché l'Austria, non potendo vantarsi di essere fra i vincitori, contava ancora meno dell'Italia, e perché il governo italiano accettò, in un accordo col governo austriaco che fu successivamente incorporato nel trattato di pace, di riconoscere e di rispettare la minoranza tedesca.

Nell'accordo De Gasperi-Gruber si legge fra l'altro: «Gli abitanti di lingua tedesca della provincia di Bolzano e quelli dei vicini comuni bilingui della provincia di Trento, godranno di completa uguaglianza di diritti rispetto agli abitanti di lingua italiana nel quadro delle disposizioni speciali destinate a salvaguardare il carattere etnico e lo sviluppo culturale ed economico del gruppo di lingua tedesca... Alle popolazioni della zona sopradette sarà concesso (in determinati settori indicati nell'accordo stesso - N. dell'A.) l'esercizio di un potere legislativo ed esecutivo auto-

(Continua in 4. pag.)

Nuovi «Segni»

Il progetto di legge Tambroni sulla «Pubblica Sicurezza» non rimarrà certo arenato nelle sabbie mobili del nuovo ministero Segni, perché le cose procedono in modo allarmante e i Friulani «liberi» sarà bene che vigilino. Col pretesto di adeguarsi alla Costituzione si tenta di risuscitare la sostanza del Testo Unico di P. S.: si tratta di

Perquisizioni anche notturne

Per l'occultamento di armi è disposto quanto segue: «Anche fuori dei casi di flagranza, quando vi siano fondati sospetti dell'esistenza, in qualsiasi luogo pubblico o privato, di armi, munizioni o materie esplodenti abusivamente detenute, gli ufficiali di polizia giudiziaria possono procedere anche in tempo di notte, a perquisizione personale o domiciliare, in ogni caso osservate per quanto possibile le norme sulla istruzione formale di cui al codice penale».

Controllo poliziesco

Con altre norme il prefetto può chiedere ai dirigenti o rappresentanti di associazioni od enti, che svolgono in tutto o in parte la propria attività entro il territorio della provincia, la comunicazione di copia dell'atto costitutivo e dello statuto, nonché notizie sulla loro organizzazione ed attività. Alla richiesta deve essere ottemperato entro il termine di 5 giorni.

Nel caso di rifiuto o di comunicazione di notizie o documenti inesatti od incompleti, può essere applicata la pena dell'arresto fino ad un anno.

Ci siamo limitati a qualche cenno del progetto ora sotto a-ceto. Ma bisogna prepararsi a non ricevere il basto sul collo.

Mestris furlans

Scuelis furlanis

Pal popul furlan

17 articoli che mirano a rendere illusoria la libertà di riunione: ne riportiamo qualcuno:

Preavviso di 3 giorni

I promotori di una riunione in luogo pubblico debbono darne avviso almeno tre giorni prima al Questore; qualora si tratti di riunione limitata alla popolazione di un comune, il termine predetto può, per ragioni di urgenza ed a richiesta dei promotori, essere abbreviato; se sono convocati cittadini di comuni appartenenti a più province, l'avviso deve essere dato, invece, almeno otto giorni prima.

FONDAIE CORBELIN

UDIN

Vie Dal Bon, 27

Martici, baroz, griliis, ganassis par frantoios di pier di azzâl al mangarès garantit e impresc' par impresaris edij.

MIGAS

IL GAS CHE RENDE DI PIÙ

PER OGNI BOMBOLA UN PACCHETTO «KOP».

MIRALANZA con buono concorso

Concessionaria esclusiva per le Province di UDINE E GORIZIA

S. p. A. FRANCESCO ORTER

UDINE - Via Caccia, 2 - Tel. 577-41 - UDINE

Albergo al

„TORRENTE”

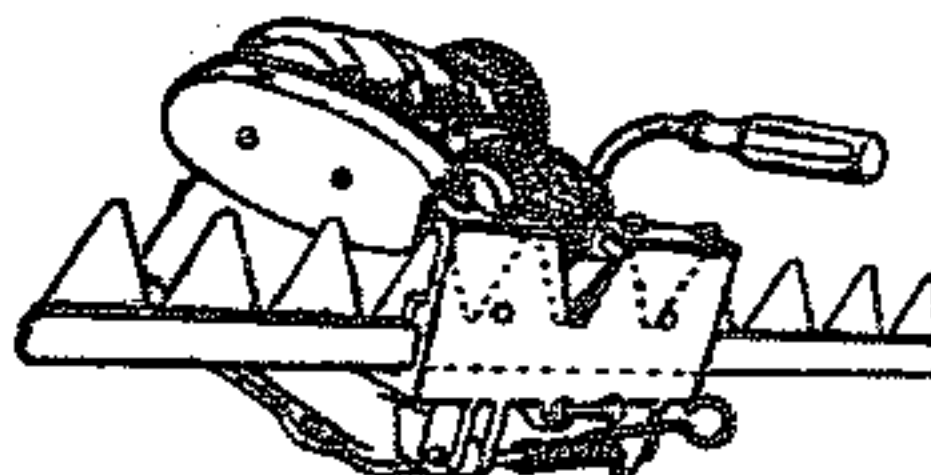
UDIN - Vie Rome (dangje de Stazion)

Garage - Si duar ben e si spint pôc

Marelli

MILAN CONTADINS, par voaltris che no vês timp di S. p. A. piardi cheste gnove stagjon!

UZZE LAMIS PAR FALCIATRICIS



di doprà su qualunque curint elettriche.

In pòs minùz 'o uzzarès lis lamis de falciatrice.

Rapresentanze pe provincie di UDIN:

Dite COSATTI & Dr. Inz. SALVO - Vie Carducci, 5 - UDIN - Tel. 57103

Algeria a Bolzano

(Segue dalla 3. pag.)

uomo, nell'ambito delle zone stesse... Il 7 ottobre 1946, dopo la firma dell'accordo, De Gasperi diceva: «Noi crediamo di aver dato esempio di buona volontà e di probità politica... L'esperimento di una minoranza libera e garantita costerà qualche sacrificio anche all'orgoglio italiano, ma esso è fatto per la fraternità dei popoli».

L'esperimento si presentava, infatti, sotto i migliori auspici ed era, di per sé, relativamente facile ad essere effettuato.

Il significato militare della frontiera del Brennero era diventato praticamente nullo, rendendo così assai poco importante la presenza, in una zona di confine, di una popolazione necessariamente poco «patriottica». Gli interessi economici del Sud-Tirolo erano favoriti e non danneggiati dal loro legame con l'economia italiana. Le dimensioni della minoranza sud-tirolese erano assai piccole in confronto al grosso corpo nazionale italiano e non si poteva pensare che essa ne avrebbe potuto in alcun modo minacciare l'unità.

Quantunque ci fossero nell'ambiente sud-tirolese visibili tracce naziste — ma le equivalenti ed altrettanto visibili tracce fasciste esistenti ancora in Italia ed in particolare fra gli italiani dell'Alto Adige non ci permettevano di essere giudici troppo severi — non si poteva in alcun modo dire che i sud-tirolesi fossero animati da un prevalente sentimento nazionalista pangermanico. Abituati da secoli al sistema politico austriaco, che distingue fra appartenenza ad uno stato ed appartenenza ad una stirpe, ciò di cui erano gelosi era il piccolo e modesto patriottismo tirolese. La loro capitale ideale non era nemmeno Vienna, ma Innsbruck. Il loro eroe nazionale non era questo o quell'imperatore austriaco o tedesco, ma Andreas Hofer. Non c'era perciò da temere un irredentismo poggiante su una grande nazione. Infine l'unica prospettiva seria di politica estera per la nascente repubblica italiana non era quella tradizionale delle rivalità e delle possibili nuove guerre fra stati europei, ed in particolare con la Austria e la Germania, ma quella dell'unità europea, nel cui seno la frontiera avrebbe perso progressivamente d'importanza e le varie nazioni sarebbero state parti di un unico popolo europeo.

L'unica ragionevole preoccupazione per il governo italiano era che in un Sud-Tirolo autonomo, la popolazione di lingua tedesca numericamente preponderante ed organizzata praticamente in un unico partito, avrebbe potuto opprimere la minoranza italiana ormai stabilita sul posto. Ma il partito unico era l'espressione politica di una piccola stirpe che si sentiva minacciata e si serrava perciò in una unica e disciplinata formazione politica. Esso non si sarebbe mantenuto a lungo, quando questa paura fosse scomparsa, e le naturali differenze politiche della vita democratica si sarebbero inevitabilmente manifestate fra i sud-tirolesi nell'amministrazione della loro regione.

Contro eventuali soprusi antitaliani ci sarebbero pur sempre stati i tribunali e la Corte Costituzionale della repubblica.

Nonostante questo insieme di circostanze favorevoli, bisogna dire che l'esperimento di una minoranza libera e garantita, cui accennava De Gasperi non è stato finora compiuto, perché Costituente, parlamento e governo italiano hanno — diciamo la parola esatta — barato: ed i partiti italiani, fossero essi governativi o di opposizione, regionalisti o centralisti, di destra o di sinistra, si sono sentiti tutti legati da una straordinaria omertà che ha impedito loro di levare mai la voce in favore dei loro concittadini di lingua tedesca.

L'autonomia è stata concessa dalla Costituente, ma non, come prescriveva l'accordo De Gasperi-Gruber, alle zone di lingua tedesca ed ai limitrofi comuni bilingui, bensì alle due provincie di Bolzano e di Trento, col chiaro proposito di mantenere i tedeschi in minoranza nell'ambito della stessa regione, la quale nasceva precisamente allo scopo di salvaguardare il loro carattere etnico.

Che la lingua tedesca ed il folclore tirolese siano stati rispettati, che i favoriti taciti fatti dall'amministrazione all'elemento italiano non abbiano le catastrofiche dimensioni di cui parla la Volkspartei, ed altri simili dettagli che gli italiani sogliono citare a propria difesa, contano assai poco di fronte al fatto che i nuovi rapporti stabiliti dopo la caduta del fascismo fra repubblica italiana e Sud-Tirolo sono stati fondati su una vera e propria frode, e che i sud-tirolesi non hanno ottenuto, nell'ambito della comune vita della repubblica italiana, il settore proprio, amministrato da loro, che era stato promesso ed in cui si sarebbero trovati a casa loro, ma sentono di dipendere dagli umori degli italiani di Roma e di Trento.

Bisogna dire che essi sono stati pazienti come forse gli italiani in circostanze analoghe non sarebbero stati. I loro dirigenti politici hanno collaborato a lungo, sia nel parlamento che negli organismi regionali, con la maggioranza italiana, protestando e chiedendo l'applicazione integrale dell'accordo De Gasperi-Gruber, ma attendendo e cercando accomodamen-

ti. L'attesa è stata vana. Il mondo politico italiano, in tutt'altre faccende affaccendato, non si è occupato mai seriamente di quel che accadeva in quel di Bolzano. Gli stessi partiti che da noi si proclamano europeisti, cedono fra la popolazione italiana altissima ai ricatti pseudo-patriottici dei fascisti. Ogni anno, ed ogni anno in modo più offensivo, il 24 maggio, il 4 novembre e le altre feste nazionali si convertono nel Sud-Tirolo in manifestazioni polemiche di italianità contro tedescheria.

Questo atteggiamento sordo ed ipocrita delle autorità italiane e dei nazionalisti italiani di ogni tinta politica, ha avuto le sue conseguenze negative anche fra i sud-tirolesi. La Volkspartei è rimasta più che mai il partito unico, e se qualche sud-tirolese si vuole sottrarre alla sua disciplina, egli viene messo nella lista nera dei traditori della stirpe ed è sottoposto ad un duro boicottaggio economico e morale. I vecchi dirigenti della Volkspartei, che rappresentavano il desiderio di difesa del particolarismo tirolese sono stati messi da parte, e nuovi capi sono apparsi, la cui mentalità politica è in generale, anche se confessata solo in privato, quella del nazionalismo pangermanico, ed il cui passato politico è sovente quello nazista. Nel seno di una popolazione assai pacifica e legalitaria cominciano ad esplodere le prime iniziative terroristiche.

Si è ancora in tempo per arrestare questo processo, ma non c'è più molto tempo. Se non comprendiamo, noi italiani, quale sia il nostro elemento di vivere accanto a popoli civili, nel giro di qualche anno, faremo di quella regione, una piccola Algeria europea, un semenzaio di odi nazionalisti, di «ultras» fascisti nell'ambiente italiano e di «ultras» nazisti in quello tedesco, i quali ricatteranno ed avveleneranno la vita politica rispettivamente dell'Italia, dell'Austria e della Germania.

Arrestare questo processo, fare del Sud-Tirolo un «ponte» e non una barriera fra due civiltà, come diceva De Gasperi — ed in realtà egli ha fatto esattamente il contrario — implica comprendere con «probità politica» e non con riserve mentali i vari termini del problema.

Non si tratta infatti di cavillare su questa o quella interpretazione dell'accordo De Gasperi-Gruber, né di difendere la difficile tesi che il contenuto di un accordo firmato da due governi non è materia di diritto internazionale, ma di diritto interno.

Si tratta di comprendere che riconoscere i diritti di una minoranza nazionale, significa riconoscere ed accettare che essa coltiverà metodicamente e puntigliosamente lingua, costumi, sogni, legami culturali diversi da quelli del resto del paese; che le si potrà chiedere il rispetto delle leggi dello stato in cui deve vivere, ma non l'amore per una patria che non è la sua; che essa non vorrà, insomma, diventare parte integrante della grande nazione con cui politicamente convive; che ha perciò diritto ad istituzioni proprie autonome per coltivare questa sua volontà di distinzione. Il che significa in pratica riconoscere che bisogna effettivamente e senza perder tempo decidersi a stabilire la regione autonoma del Sud-Tirolo, senza mettersi a tremare sul destino e sull'onore dell'Italia, i quali non sono in gioco, e comprendendo che, sulla base del rispetto del diritto — del diritto altrui non meno che del proprio — la fiducia tra nazioni diverse può sempre ristabilirsi.

Altiero SPINELLI

«Il Mondo», marzo 1959.

Par vegnì incuintri ai scritôrs furlans seneôs di publicâ libris, sfueis, opuscuils, l'

EDITORIAL FURLANE

'e vise ch'e farà presiz convenienz par qualunque lavôr tipografic e ançe par traduzioni da dutis e in dutis lis lenghis principâls dal mont.

Par informazions buste rivolzisi o scrivi a:

«Patrie dal Friûl»
Borc de Pueste, 32 UDIN

GERMANIA '45 E I PIANI DEL SIONISMO

Hubertus, principe di Löwenstein, fino alle ultime elezioni di settembre deputato al Bundestag, e il suo collaboratore Volkmar von Zühlsdorff inquadrano nei loro scritti gli avvenimenti tedeschi nella storia mondiale dopo il 1945: caos e disoccupazione, miseria pianificata e umana grandezza. Una terra annientata e, tuttavia, un popolo che nessuno riesce a frantumare. Ad occidente ci si muove su queste direttrici: dalle istruzioni segrete per la distruzione dell'economia tedesca, fino al graduale cambiamento della politica occidentale, alla costruzione di un nuovo ordinamento democratico tedesco, alla creazione della Repubblica Federale.

Il principe fruga coraggiosamente nelle piaghe di un recente passato. La sua descrizione dei selvaggi piani partoriti in America dal sionismo e diretti dal circolo Morgenthau, Bernard Baruch, tendenti a deportare tutti gli abitanti di tutta la zona ad occidente del Weser, a distruggere le miniere, a smantellare le industrie e a mettere sotto controllo alleato il deserto così ottenuto, ci riporta agli spaventosi tempi della guerra dei trent'anni. Contrariamente alla maggior parte dei suoi colleghi, storici, scrittori e

giornalisti, il principe osa, finalmente, parlare delle crudeltà «dell'altra parte», e non soltanto di quelle di casa. E lo fa a proposito di alcuni processi, di Norimberga, di Dachau e di Malmédy, il quale ultimo venne tentato dagli americani a soldati tedeschi, accusati di aver ucciso alcuni prigionieri, durante l'offensiva delle Ardenne nell'inverno del 1944. A Dachau si ottenevano confessioni con le torture e i metodi usati a Malmédy furono tali, che uno dei difensori ricorse in appello alla Corte Suprema di Washington. La sua richiesta venne respinta per «incompetenza», ma il Ministro della Difesa fu costretto a spedire in Germania una commissione d'inchiesta. Questa constatò che erano state commesse violenze, appena reperibili. «Nei centotrentanove casi che abbiamo esaminato — riferì un membro della commissione il 14 dicembre 1948 (il rapporto ufficiale rimase segreto) — a tutti i tedeschi interrogati erano stati schiacciati gli organi genitali. Questo era l'usuale procedimento presso i nostri impiegati americani, addetti alle istruttorie».

DOMANDAIT tal miôr negoziis



DOMANDAIT tal miôr negoziis

Produzion **R. ZORATTO**

UDIN - Via Zanon, 2 - UDIN

La Dite G. Trombetti & Fi - Udin

'e fâs savê

'e sô riveride clientele di vê traspuartât il negozi di ricambios par auto e cet. tai gnûs e granc' locai di Viâl Volontaris de Libertât n. 42 juste sul cjanton di vie Nimis, a 200 metros dal vieri negozi.

Il numar telefonic 56187 al è simpri chel.